XVII.

MAGIAREN TOPAKETA

ENCUENTROS DE MAGIA

MAIATZA 2021 MAYO

OTXARKOAGA
TXURDINAGA

#BilbaoUdaberria2021

KULTURA BARRUTIK

Bilbao

WWW.BILBAOKULTURA.EUS

Bilboko Udalak antolatzen du
Organiza el Ayuntamiento de Bilbao
94 420 48 70 • cultura@bilbao.eus

DATA FECHA	ORDUA HORA	LANA OBRA	ARTISTA	LEKUA LUGAR
3TIK 30ERA / DEL 3 AL 30		ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN “ACRÓBATAS DE LA LARINGE”	KOMISARIOA: DRAMAGIA	OTXARKOAGAKO UDALTEGIA
OSTEGUNA 6 JUEVES	19:00	“MAGIA ETA DIBERTSIOA”	MADIBER	UGARTE PLAZA
LARUNBATA 8 SÁBADO	19:00	GALA “EUSKAL MAGOAK ON STAGE 2021”	IMANOL ITUIÑO, TOR MAGOA, TXOBORRO, HODEI MAGOA, D´ALBENIZ	GARAI LORATEGIAK JARDINES DE GARAI
OSTIRALA 14 VIERNES	19:00	“SIN VARITA Y CON SOMBRERO”	DRAMAGIA	GARAI LORATEGIAK JARDINES DE GARAI
LARUNBATA 15 SÁBADO	13:00	“MAGIKLOWN”	ERRE PRODUKZIOAK	GARAI LORATEGIAK JARDINES DE GARAI
LARUNBATA 15 SÁBADO	19:00	“¿CONOCES A ESTE POLLO?”	MAGO PATXI	GARAI LORATEGIAK JARDINES DE GARAI
IGANDEA 16 DOMINGO	13:00	“SUEÑA”	DANIEL KA	GARAI LORATEGIAK JARDINES DE GARAI
ASTEAZKENA 19 MIÉRCOLES	18:00	“AROA ETA MIRARIAK”	ASIER KIDAM	OTXARKOAGAKO UDALTEGIA

DATA FECHA	ORDUA HORA	LANA OBRA	ARTISTA	LEKUA LUGAR
OSTEGUNA 20 JUEVES	19:00	"MUCHO MÁS QUE MAGIA, MUCHO MÁS QUE VERSOS"	ALEJANDRO REVUELTA	OTXARKOAGAKO UDALTEGIA
OSTIRALA 21 VIERNES	19:00	"HARRITZEAREN ABILEZIA"	HODEI MAGOA	OTXARKOAGAKO UDALTEGIA
LARUNBATA 22 SÁBADO	19:00	GALA "EMAKUME MAGIKOAK AND FRIENDS"	GISELL SOLANCE KARDINALY AURKEZTEN DUTE / PRESENTAN: ELVI SABELIZTUNA, MADAME ZOU ZOU	OTXARKOAGAKO UDALTEGIA
OSTIRALA 28 VIERNES	19:00	HITZALDIA / CHARLA "ACRÓBATAS DE LA LARINGE"	SEÑOR PÉREZ	OTXARKOAGAKO UDALTEGIA
LARUNBATA 29 SÁBADO	19:00	VII. MAGIA AMATEUR LEHIAKETA "ATERA BARRUAN DUZUN MAGIA" MAGIA AMATEUR LEHIAKETA VII CONCURSO MAGIA AMATEUR "SACA LA MAGIA QUE LLEVAS DENTRO"	LEHIAKETAKO PARTE HARTZAILEAK PARTICIPANTES EN EL CONCURSO	OTXARKOAGAKO UDALTEGIA

ERRESERBAK BILBAOKULTURA.EUS WEB ORRIAN
RESERVAS EN LA WEB BILBAOKULTURA.EUS

MAIATZAREN 3TIK 30ERA
DEL 3 AL 30 DE MAYO
OTXARKOAGAKO UDALTEGIA

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN

"ACRÓBATAS DE LA LARINGE"

KOMISARIOA / COMISARIADO: DRAMAGIA.

EUSKADI

Izen ikusgarri honekin, bentrilokiari buruzko erakusketa paregabea aurkezten dugu, magiari hain lotuta dagoen eta aldi berean hain ezezaguna den artea. Erakusketa interaktiboa, QR kodea duten xaflen eta garaiko kartelen bidez, magiaren arteen barruan dagoen mundu bitxi hau ezagutuko duzu.

Con este espectacular nombre presentamos una exposición única sobre ventriloquía, ese arte tan vinculado a la magia y a la vez tan desconocido. Una exposición interactiva con la que, a través de láminas con código QR y carteles de época, descubrirás este curioso mundo que se recoge dentro de las artes de la magia.

MADIBER

“MAGIA ETA DIBERTSIOA”

EUSKADI

Magiaz eta dibertsioz betetako ikuskizuna. Magoak barre eragin eta hunkitu egingo ditu haurrak magiaz, jolasez eta musikaz. Umeei asko gustatuko zaie, ikuskizun honetan parte hartu ahal izango baitute.

Un espectáculo lleno de magia y diversión en el que el mago hará reír y emocionará a niños y niñas con magia, juegos y música. A los y las peques les encantará porque podrán participar en este espectáculo.

MAIATZAK 6 MAYO 19:00
UGARTE PLAZA
EUSKARAZ

IMANOL ITUIÑO,
TOR MAGOA, TXOBORRO, HODEI MAGOA, D´ALBENIZ

GALA "EUSKAL MAGOAK ON STAGE 2021"

Euskadin egindako magia-gala. Ilusionismoaren artearen hainbat diziplina bertoko artistekin. Agertoki berean, ikusteko magia, komedia magikoa eta magia ikusgarria. Azken hori izango da ekitaldi berezi honen amaiera, hemengo artistekin.

Una gala de magia *made in* Euskadi. Una selección de diferentes disciplinas del arte del ilusionismo con artistas locales. En un mismo escenario, la magia visual, la comedia mágica y la magia espectacular que, será el colofón a esta gala única con artistas de aquí para el mundo.

MAIATZAK 8 MAYO 19:00
GARAI LORATEGIAK
JARDINES DE GARAI
ELEBIDUN / BILINGÜE

MAIATZAK 14 MAYO 19:00
GARAI LORATEGIAK
JARDINES DE GARAI

DRAMAGIA

"SIN VARITA Y CON SOMBRERO"

EUSKADI

Dominique Legrand frantses magoak badu laguntzaile txinatar bat Chon dinastiakoa. Dominiqueren trebetasunak ez du ikaratzen Chin Chon, berak badauzka-eta jakitura eta adimenezko ahalak, eta ez dira Txan txa. Gag eta gong kolpez, mendebaldeko eta ekialdeko magiak bat egingo dute ikuskizun berezi honetan.

Dramagiak magia eta barietateetako hainbat sari jaso ditu Espainian eta atzerrian.

El mago francés Dominique Legrand tiene un ayudante chino de la dinastía Chon. La destreza de Dominique no le da envidia a Chin Chon, ya que él cuenta con su sabiduría y poderes mentales, que no son un cuento chino. A golpe de gag y gong, la magia occidental y la oriental se funden en este original espectáculo sin igual.

Dramagia está galardonada con varios premios nacionales e internacionales de magia y variedades.

MAIATZAK 15 MAYO 13:00
GARAI LORATEGIAK
JARDINES DE GARAI
EUSKARAZ

ERRE PRODUKZIOAK

"MAGIKLOWN"

EUSKADI

Magiklown ikuskizun dibertigarria da, magia eta pailazoak nahasten dituena.

Sebastian Dunkerke eta Panaiotis Fassoulak umeak harritzeko prestatu duten ikuskizuna aurrera ateratzen saiatuko dira, baina patuak nahi izan du egun honetan ez ateratzea proposatu zuten bezala.

Magiklown es un espectáculo muy divertido en el que se mezcla la magia con los payasos.

Sebastian Dunkerke y Panaiotis Fassoulas tratarán de sacar adelante el *show* que han preparado para sorprender a niños y niñas, pero el destino ha querido que este día no salga nada como lo habían planeado.

MAGO PATXI

"¿CONOCES A ESTE POLLO?"

GAZTELA ETA LEON / CASTILLA Y LEÓN

Pertsonaia zoro, zentzugabe eta energia askoko batean sartu da. Ileordea eta pilotu-betaurrekoak dira bere nortasun-ezaugarriak, eta pertsonaia arau-hausle gisa definitzen dute. Adin guztietarako diseinatua, txikienari irribarrea atera eta handiena harritzeko gai da.

Kale-magiako munduko finalista 2017an. Kaleko magiaren munduko 1. saria 2019an.

Se enfunda en un personaje alocado, disparatado y con mucha energía. Una peluca y unas gafas de piloto son su seña de identidad, que le definen como un personaje muy transgresor. Diseñado para todos los públicos, capaz de sacar una sonrisa y sorprender a grandes y peques.

Finalista mundial de MAGIA DE CALLE 2017. 1º PREMIO MUNDIAL DE MAGIA DE CALLE 2019.

MAIATZAK 15 MAYO 19:00
GARAI LORATEGIAK
JARDINES DE GARAI

DANIEL KA

“SUEÑA”

KANTABRIA

Mundu osoko ikusleek gozatu dute ikuskizun horretaz antzokietan eta opor-ontzietan, baina inoiz ez Euskadin eta kalean. Daniel Kak inpaktu handiko magia aurkezten du modu dinamiko eta dotorean, ilusio handiko emanaldi ikusgarriak eta ekintza bisual eta berritzaileak konbinatuz, non ikusleek errealitatea ilusio gisa ikusteko aukera baitute. Estilo berezia eszenan, bere karisma eta ilusio originalak nabarmentzeko.

Mago gazte batek izan zuen amets bat da hari gidaria, eta gaur ikusleekin partekatu ahal izango du.

Magic Valongo Eszena Magikoaren Saria (Portugal). Espainiako Magia Orokorraren Sari Nazionala. Espainiako Ilusio Handien Sari Nazionala. Aipamen berezia Frantziako Biltzar Nazionalean. Arcachón. Herbehereetako 2007ko Kongresu Nazionalerako hautatutako azti espainiar bakarra. Cuatro TVko “Tienes talento ” programako azti semifinalista bakarra.

Espectadores y espectadoras de todo el mundo han disfrutado de este espectáculo en teatros y cruceros; pero nunca antes en Euskadi y en la calle. Daniel Ka presenta una magia de alto impacto de una forma dinámica y elegante, combinando números espectaculares de grandes ilusiones con actos visuales e innovadores donde el público tiene la oportunidad de presenciar la realidad en forma de ilusión. Un estilo único en escena para realzar su gran carisma e ilusiones originales.

El hilo conductor es un sueño que un día tuvo un joven mago y hoy puede compartir con su público.

Premio Magia de Escena Magic Valongo (Portugal). Premio Nacional de Magia General de España. Premio Nacional de Grandes Ilusiones de España. Mención Especial en el Congreso Nacional de Francia. Arcachón. Único mago español seleccionado para el Congreso Nacional de Holanda 2007. Único mago semifinalista del programa “Tienes talento”, de Cuatro TV.

MAIATZAK 16 MAYO 13:00
GARAI LORATEGIAK
JARDINES DE GARAI

MAIATZAK 19 MAYO 18:00
OTXARKOAGAKO UDALTEGIA
UMEENTZAKO IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO INFANTIL
EUSKARAZ

ASIER KIDAM

“AROA ETA MIRARIAK”

EUSKADI

Benetako esperientzia magiko honetan Asier Kidamek bere azken sormen lanak erakutsiko dizkigu. Umoreak eta soinu banda zaindu batek inguratuta, publikoak mirari txikiak bizitzeko aukera izango du: botere handiak dituen aro bat, ardi jostalariak… baita magia egiten duen pelutxe bat ere.

Una auténtica experiencia mágica en la que Asier Kidam nos muestra sus últimas creaciones. Gracias al humor y una cuidada banda sonora, el público podrá disfrutar de pequeños milagros. Un aro con todo tipo de poderes, ovejas juguetonas… y hasta un peluche que hace magia.

ESTREINALDIA
ESTRENO

MAIATZAK 20 MAYO 19:00
OTXARKOAGAKO UDALTEGIA
8 URTETIK GORAKOENTZAT
A PARTIR DE 8 AÑOS

ALEJANDRO REVUELTA

"MUCHO MÁS QUE MAGIA, MUCHO MÁS QUE VERSOS"

KANTABRIA

"Magia baino askoz gehiago, bertsoak baino askoz gehiago" mentalismo, umore eta poesiazko ikuskizuna da. Apustu fresko eta emozionala, hitzen bidez harridura goresten saiatzen dena, buru-pieza bakoitza istorio batean edo norberak sortutako poema batean txertatuz. "Mentalismoa poesia bezalakoa da. Inkontzientearen alderdirik sakonenetik sortzen da, eta kanporantz jotzen du". Ikuslea da beti protagonista, eta antzezpen bakoitza pieza bakar bihurtzen du.

Alejandro Revuelta mentalista profesionala da, idazlea eta balio berria magian. Bi arteekin, magiaren munduko sariak eta irudiak jaso ditu. Telebistako agerraldien artean daude "Ven a cenar conmigo" (Cuatro) eta "Got Talent".

"Mucho más que magia, mucho más que versos" es un espectáculo de mentalismo, humor y poesía. Una apuesta fresca y emocional que trata de ensalzar el asombro a través de las palabras, hilando cada pieza mental en una historia o un poema creación propia. "El mentalismo es como la poesía. Nace de lo más hondo del inconsciente y brota hacia afuera". El público es siempre el protagonista, haciendo de cada representación una pieza única.

Alejandro Revuelta es mentalista profesional, escritor y un nuevo valor en la magia. Con ambas artes está distinguido con premios y menciones de figuras del mundo de la magia. Entre sus apariciones televisivas se cuentan "Ven a cenar conmigo" (Cuatro) y "Got Talent".

HODEI MAGOA

“HARRITZEAREN ABILEZIA”

NAFARROA

Hodeiren azken urteotako ideiarik onenak elkartu egin dira gauza berezi bat lortzeko: magoen dilemaz hitz egingo duen ikuskizuna: engainatu egiten dute? Ilusioa sortzen dute? Eragin handiko ekoizpena, saio landuekin eta ilusio handiekin, Hodei aztiaren umore tradizionalarekin konbinatuta. Haren laguntzailearen presentzia eszenikoarekin batera, ikusleak harrapatzea lortuko dute, erritmo-aldaketaz, ustekabez eta soinu-banda zaindu batez betetako proposamen batean.

Las mejores ideas de los últimos años de Hodei se juntan para lograr algo único: un espectáculo en el que se hablará sobre el dilema de la magia: ¿engañan?, ¿ilusionan? Una producción de alto impacto, con números elaborados y grandes ilusiones combinadas con el tradicional humor del mago Hodei que, junto a la presencia escénica de su ayudante, conseguirá atrapar al público en una propuesta llena de cambios de ritmo, sorpresas y una cuidada banda sonora.

MAIATZAK 21 MAYO 19:00
OTXARKOAGAKO UDALTEGIA
EUSKARAZ

MAIATZAK 22 MAYO 19:00
OTXARKOAGAKO UDALTEGIA

GISELL, SOLANCE KARDINALY

GALA "EMAKUME MAGIKOAK AND FRIENDS"

AURKEZTEN DUTE / PRESENTAN: ELVI SABELIZTUNA, MADAME ZOU ZOU

Aurten ez dugu zeremonia-maisu bat izango, zenbait izango ditugu. Besteak beste, Madame Zou Zourekin etorriko da Elvi, pitonisaz gain *personal shopper-a* ere badelako.

Este año no tendremos un maestro de ceremonias, tendremos varias. Elvi vendrá acompañado, entre otros, de Madame Zou Zou, que además de pitonisa, es *personal shopper.*

GISELL. PERÚ

Espainiako Lehen Sari Nazionala, Flasoma Nazioarteko Bigarren Saria, Magicians Society Nazioarteko Saria, Frantziako Epaimahaiaren Bihotza Saria. Gisell mago polifazetikoa da, eta bere esku-hartzeen aldakortasunagatik eta edertasunagatik nabarmentzen da.

Primer Premio Nacional de España, Segundo Premio Internacional Flasoma, Reconocimiento Internacional Magicians Society, Premio Golpe de Corazón del Jurado en Francia. Gisell es una polifacética maga que destaca por la versatilidad y belleza de sus intervenciones.

MAIATZAK 22 MAYO 19:00
OTXARKOAGAKO UDALTEGIA

GALA
"EMAKUME MAGIKOAK AND FRIENDS"

SOLANGE KARDINALY

Solange Kardinaly. Portugal. Abeslaria eta magoa. Ilusionisten belaunaldi bateko hirugarrena da Solange. Sariz betetako ibilbide ikusgarria 10 urterekin hasi zuen Magic Valongo (Portugal) sari nagusia irabazi zuenean. 15 urte zituela, magiaren maisu ezaguna zen TVI- Circo Das Celebridades saio ospetsuan. 2018an, Portugalen Almussafes Magic eta Urteko Emakumezko Magoa saria irabazi zituen lehen emakumea izan zen. Quick Change-ren ekitaldi paregabe eta originala magia-jaialdi batzuetan, mundu osoko zirkuetan eta telebistetan aurkeztu da, besteak beste, Le Plus Cabaret du Monde-n.

Solange Kardinaly. Portugal. Cantante y maga. Solange es la tercera de una generación de ilusionistas. Su espectacular carrera repleta de galardones comienza con 10 años ganando el premio revelación de Magic Valongo (Portugal). Con 15, era una famosa maestra de la magia en el famoso reality show TVI- Circo Das Celebridades. En 2018 fué la primera mujer en ganar en Almussafes Magic y Maga del Año en Portugal. Su acto único y original de Quick Change, se ha presentado en varios festivales de magia, circos del todo el mundo y en las televisiones, entre ellos Le Plus Cabaret du Monde.

HITZALDIA / CHARLA

“ACRÓBATAS DE LA LARINGE”

SEÑOR PÉREZ

EUSKADI

Bentrilokiari buruzko hitzaldia, magiari hain lotuta dagoen eta aldi berean hain ezezaguna den artea.

Ibilbide bat arte bitxi honen historian zehar, Espainiako bentrilokuorik handienetako arbelezko diskoen audio digitalizatuekin.

Una amena charla sobre ventriloquía, ese arte tan vinculado a la magia y a la vez tan desconocido.

Un paseo por la historia de esta técnica, con algunos audios digitalizados de discos de pizarra de las y los más grandes ventrílocuos españoles.

MAIATZAK 28 MAYO 19:00
OTXARKOAGAKO UDALTEGIA

"ATERA BARRUAN DUZUN MAGIA" LEHIAKETAREN VII. GALA

GALA VII CONCURSO "SACA LA MAGIA QUE LLEVAS DENTRO"

Aurreko urteetako arrakastaren ondoren, goazen zazpigarrenarekin. Talentu berriak hartzen jarraitzen dugu, eta harrobia sortzen! Bilboko publiko beroari beren talentua erakusteko desafioa egingo diegu berriro magoei. Ez dago ezer galtzeko, eta irabazteko asko dago, sariak eta bere talentuaz ohartuko den publikoaren aintzatespena.

Tras el éxito de las ediciones anteriores, vamos con la séptima. Seguimos acogiendo a talentos emergentes y, ¡creando cantera! Volvemos a retar a los y las magas a que muestren su talento al cálido público de Bilbao. No hay nada que perder y mucho que ganar, premios y el reconocimiento de un público que sabrá apreciar su talento.

MAIATZAK 29 MAYO 19:00

OTXARKOAGAKO UDALTEGIA

XVII.

MAGIAREN TOPAKETA

ENCUENTROS DE MAGIA

MAIATZA 2021 MAYO

ERRESERBAK BILBAOKULTURA.EUS WEB ORRIAN

RESERVAS EN LA WEB BILBAOKULTURA.EUS

NAHITAEZKOA DA UNE BAKOITZEAN INDARREAN DAUDEN BABES- ETA HIGIENE-NEURRIAK BETETZEA.
NEURRI HORIEK WWW.BILBAOKULTURA.EUS WEBGUNEAN DAUDE JASOTA.
NAHITAEZKOA DA MASKARA ERABILTZEA IKUSKIZUN OSOAN.

ES OBLIGATORIO CUMPLIR LAS MEDIDAS DE PROTECCIÓN E HIGIENE VIGENTES EN CADA MOMENTO Y QUE SE ENCUENTRAN RECOGIDAS EN LA PÁGINA WEB WWW.BILBAOKULTURA.EUS
ES OBLIGATORIO EL USO DE LA MASCARILLA DURANTE TODA LA ACTUACIÓN.

KULTURA BARRUTIK

Bilbao